

MALE NOVINE

BOLETIN INFORMATIVO DE LA COLECTIVIDAD YUGOSLAVA DE MAGALLANES
PUNTA ARENAS, CHILE

JUNIO DE 1987

Impreso en los Talleres Gráficos de IMPRESOS DOMIC, Punta Arenas

SEGUNDA EPOCA Nº 6

Hace un año iniciamos esta publicación respondiendo a una necesidad de nuestra colectividad Yugoslava de Magallanes y como una manera de darle expresión a todos los hechos relevantes que en ella están ocurriendo diariamente. Igualmente como una manera de mantener y estrechar lazos con los miembros de la colectividad que se encuentran en otros lugares de Chile y el mundo.

Con nuestro modesto contenido y gran entusiasmo hemos llegado a los corazones de los inmigrantes Yugoslavos y sus descendientes. Male Novine es muy solicitado no solo en la ciudad de Punta Arenas sino que, también, fuera de ella y no solamente en Chile sino en el extranjero.

Con este número cumplimos un año de labor, que ha sido posible gracias a la cooperación de gran número de personas de la colectividad de Punta Arenas, Porvenir, Río Gallegos y Santiago.

Nuestro premio es el aliciente continuo que recibimos y la satisfacción de estar aportando un granito de arena en la tarea de hacer perdurar las emociones, el afecto, la cultura y las tradiciones que los inmigrantes Yugoslavos trajeron no sólo a esta tierra magallánica, sino a toda América.

MALE NOVINE, Boletín informativo de la Colectividad Yugoslava de Magallanes, Chile. Fundado en 1905 por Don Pedro Gasić. Publicación de circulación interna y distribución gratuita. Director: Jorge Mihovilović Kovacić, Subdirector: Juan Carlos Sharp Galetović, Editor: Alejandro Domić Mihovilović. Comité de redacción: Luis Mayorga Vladilo, Mateo Martinić Beros, Patricia Stambuk Mayorga, Max Fleury Perkić, Carlos Alonso D. Corresponsales: Jorge Babarović Novaković (Santiago), Ivo Pavlov Baković (Antofagasta), Sergio Lausić Glasinović (Yugoslavia), Esteban Zemunik (Río Gallegos). Colaboración especial de Domingo Mihovilović R.

LA CRUZ DE FROWARD, DISEÑO DE MAGALLANICOS

El diseño de la Cruz de Froward, como quedó definitivamente construída fué una obra realizada por ingenieros de Magallanes que se interesaron por colaborar voluntaria y gratuitamente en la concreción de la idea que activara el almirante Roberto Benavente.

La inquietud de un grupo de estudiantes de la Universidad Católica de Valparaíso que estuvieron en el lugar por espacio de una semana, se agregó a la del almirante, quién en su condición de práctico, en reiteradas oportunidades pasó por el Cabo Froward y observó la cruz destruída debido a la acción del viento.

El primer proyecto fué elaborado por estudiantes de arquitectura de la UC de Valparaíso y entregado al almirante Benavente. Este recurrió a la experiencia de los ingenieros de Magallanes.

Fué así como se estableció el contacto con IPM "Ingeniería y Proyectos Magallanes Ltda." que componen los profesionales magallánicos Danilo Kalafatović, José Martinić y Marcos Matulić. Estos analizaron el proyecto y optaron por introducirle algunas variantes, para hacer la estructura más resistente a las inclemencias del tiempo en ese sector.

Los detalles son conocidos, una construcción metálica de 24 metros de altura 10 de envergadura, anclada en roca en un total de 28 puntos con clavos de acero de alta resistencia de 22 milímetros de diámetro empotrados 1,5 cm. en la misma roca.

Fué un trabajo cuidadosamente hecho, de mucho esfuerzo y magallánico, que es lo que también interesa dejar en claro.

COMPLEJO DEPORTIVO "JASNA GORA"

En los terrenos del complejo deportivo "Jasna Gora", propiedad de la colectividad, se está construyendo la pista de Jeep Fun Race (Carreras de Jeep) por parte de la comisión respectiva de la rama de Automovilismo del Sokol. Próximamente se darán inicio a las competencias que llevan a gran número de magallánicos amntes del mundo tuerca a presenciar esta verdadera lucha de gladiadores contra el barro y el agua.

Además se está terminando la construcción de un quincho que, además de servir para esta disciplina deportiva podrá ser disfrutado en todo el año por todos los miembros de la colectividad.

Felicitamos desde estas líneas a los promotores de la idea e invitamos a toda la colectividad a presenciar estas emocionantes competencias.

VISITA DE MATICA

En el mes de Diciembre del año pasado recibimos la visita de una delegación de Matica Iseljenika compuesta por Don Stjepan Blazeković y Don Damir Pesutić, Presidente y Vicepresidente respectivamente.

Estuvieron en nuestra ciudad por un lapso de tres días en los cuales se impusieron del trabajo y desarrollo de nuestra colonia.

A su arribo en el aeropuerto, fueron recibidos por los representantes de las instituciones que componen el Comité Coordinador, presididos por el Dr. Jorge Mihovilović quién les dió la bienvenida.

Posteriormente en la tarde asistieron a la exhibición de "La Inmigración Yugoslava en Magallanes" que se efectuó en el Salón Rojo del Club Yugoslavo. Esta obra efectuada en video cassette, fué dirigida por Don Danilo Martić K., la que impresionó hondamente en los asistentes, tanto por su calidad técnica como por su contenido histórico y cultural. Ella será exhibida próximamente en la Televisión Yugoslava.

Al día siguiente la comitiva se dirigió a Puerto Porvenir en donde compartió con la colonia residente en dicho lugar.

En su último día de actividades efectuaron una reunión con las Directivas de las Instituciones, en la cual se debatieron y analizaron diversos temas con conclusiones muy favorables. En primer término se acordó la cooperación de Matica para la implementación de la Escuela Yugoslava, la cual es uno de los objetivos principales de las actuales Directivas. Además comprometieron la ayuda para complementar las actividades folclóricas y culturales.

Esa misma noche se efectuó una cena de camaradería que culminó con la actuación de la Estudiantina Tomislav y el Conjunto Dalmacia, quienes en sendas brillantes actuaciones acapararon los aplausos y admiración de los asistentes.

En la mañana del día siguiente en vuelo de itinerario se dirigieron a Santiago para así seguir en su gira por Sud América

Luis Mayoga V.

EMBAJADA MUSICAL, NOS VISITO

Aún perduran en nuestros oídos los largos y cariñosos aplausos que los asistentes al Teatro Municipal de Punta Arenas brindaron a los integrantes de la extraordinaria embajada musical Yugoslava que nos visitara el domingo 17 de Mayo recién pasado, con el auspicio de la organización para los inmigrantes "Matica" de Zagreb y del Comité Coordinador de Instituciones Yugoslavas de Magallanes.

Sin duda no estuvieron equivocados quienes oportunamente reservaron y adquirieron sus entradas para asistir a este evento musical donde, músicos y cantantes, de gran popularidad en el ámbito artístico yugoslavo y mundial, rememorarían las nostálgicas canciones que nuestros inmigrantes entonaron o escucharon un lejano día a orillas del fogón o junto al regazo materno en la lejana patria natal.

Precisamente este era el objetivo que se propuso la organización "Matica" cuando programó esta gira: "generar un lazo de confraternidad y recuerdo entre los habitantes de la querida Yugoslavija y los numerosos inmigrantes eslavos que habitan la América morena".

Fué sin duda esta una idea extraordinaria y que oportunamente nos la comunicaran los representantes de la "Matica", Stjepan Blazeković y Damir Pešutić en su visita a Magallanes en Noviembre del año pasado. Sin dudarlos los directivos locales de la colonia aceptaron las condiciones y agradecieron la posibilidad que tal proyecto incluyera a Punta Arenas.

Así llegó el esperado domingo 17 de Mayo, día en que a temprana hora estuvieron en Monte Aymond, punto de la frontera Chileno-Argentina, los encargados de esperar a ésta gentil delegación que integraban:

MLADEN MILINOVIC, Delegado de la Matica y responsable de la delegación.

TOMISLAV IVCIC, Popular cantante y autor de renombre internacional, oriundo de Zadar.

IVANKA LUETIC, Joven cantante de Split, que incursiona con éxito en el difícil arte de la canción.

VLADO KALEMBER, Guitarrista y vocalista de "Srebrna Krila", oriundo de Zagreb.

SLAVKO PINTARIC, Baterista e integrante del conjunto "Srbrna Krila", oriundo de Zagreb

MUSTAFA ISMAILOVSKI, Tecladista del grupo y también integrante de "Srebrna Krila", originario de Zagreb.

MLADEN GRDOVIC, Guitarrista y vocalista, oriundo de Zadar.

A la hora acordada se hicieron presentes en la frontera numerosos vehículos Riogalleguenses que movilizaban a la delegación musical, acompañados por una decena de integrantes del Círculo Yugoslavo de esa ciudad del sur Argentino y familiares. Ellos quisieron despedir fraternalmente a sus anfitriones brindando con sus cálidos abrazos y sus lágrimas el adiós a los hermanos yugoslavos, entonando a coro el popular tema "Većeras je naša Fešta" que tanta popularidad diera a Tomislav. Así la despedida fué emotiva, como queriendo prolongar más la

fiesta que horas antes, cinco de la madrugada, había concluido en Río Gallegos.

Cuando ya los teníamos en territorio chileno conocimos de su calidad y calor humano y de su espíritu juvenil cuando al unísono corearon "Viva Chile" "Viva Yugoslavia".

Habían transcurrido ya cerca de 25 años desde que otro eximio grupo artístico yugoslavo nos visitara: el "Lado" de Zagreb, que tan gratos recuerdos dejara en nuestras retinas.

Ya habían arribado al "Yugoslavenski Dom", su casa en Punta Arenas, donde los esperaron numerosos compatriotas, directivos del Club, del Comité de Damas y miembros de las familias anfitrionas que alojarían a estos embajadores musicales en sus hogares, haciendo así más calurosa y grata su recepción y estadía en nuestra ciudad. Así Mladen Milinović y Tomislav disfrutaron la gentileza de la familia de don Antonio (Janko) Kusanović y Sra.; Mustafá fué amablemente atendido por la familia Vladilo-Bartulović; Vlado y Slavko estuvieron en compañía de la familia Martić-Vukasović; Mladen Grdović fué huésped de la familia Buljan-Ocampo mientras que la buena moza Ivanka recibió la calurosa acogida de doña Dusica Marković y familia, con la envidia de numerosos admiradores que quisieron recibirla.

Pero el ambiente en los hogares yugoslavos era de expectación ya habían leído en los periodicos locales detalles del currículum artístico de la delegación; Roque Tomás Scarpa dedicó largos minutos de su tradicional "Hora Yugoslava" para hacer escuchar, en forma anticipada, las nostálgicas canciones de Tomislav Ivčić, las que paradójicamente escucharon los integrantes de la delegación mientras viajaban entre Río Gallegos y la frontera Chilena, hecho que los llenó de emoción; Danilo Mertić había preparado un spot televisivo para promocionar el espectáculo en la red austral de TVN, donde se destacaba: "Desde Dalmacia a Magallanes", rememoremos el calor de la típicas aldeas y la alegría de las Konobas con los temas del más popular cantante Dálmata del momento: Tomislav Ivčić y su grupo.....en su abrazo musical con los inmigrantes de América, etc, etc.

Esta promoción tuvo sus frutos ya que desde tempranas horas de la tarde el Teatro Municipal comenzó a recibir a los viejos inmigrantes, familiares y simpatizantes que a las 19 horas, hora de inicio del espectáculo, ya habían copado las 460 butacas, capacidad máxima de éste teatro, un apoyo y un ejemplo digno de destacarse.

Abrieron el espectáculo los conjuntos locales: Estudiantina "Tomislav"; la Orquesta de Cámara "Zagreb y el conjunto de baile "Dalmacia", todos ellos con una destacada presentación.

Doña María Becker de Kusanović hizo de animadora oficial presentando una breve biografía de los integrantes artísticos de la delegación para luego, dejar al representante de la "Matica" Sr. Mladen Milinović quién, en un muy buen castellano, leyó un saludo para los asistentes ofreciendo seguidamente el espectáculo del grupo que se presentaba.

- Se inició así el desfile de canciones, aplausos, lágrimas nostálgicas y las expresiones de alegría de quienes, en suerte, vivieron esas imborrables horas de espectáculo musical.

Primero Ivanka comprimió los corazones con "Marijana", "Nono moj dobri Nono", "Zora je" (canción que junto a "Većeras je naša fešta" de Tomislav, son las más populares en Yugoslavia); luego un poutpurri de viejas canciones dálmatas, como, "Na brijegu kuća mala", "Daleko mi je biser Jadrana", "Mornaru dragi", y muchas otras que corearon los asistentes. En síntesis, una brillante, agradable y largamente aplaudida presentación de Ivanka Luetić.

Fué el propio Vlado, integrante de "Srebrna Krila" quién anunció la siguiente presentación, diciendo: ".....les presento al hombre de los bigotes más lindos,al hombre con tres hijos,al hombre con, legalmente, una sola mujer....."Tomislav Ivčić", quién entre prolongados aplausos saludó a los asistentes señalando al final que: "sin perjuicio que los asistentes estuvieran viviendo en este extremo del mundo, siempre allá, en la madre patria, aún había alguien que los amara y esperara....", por eso mi canción siempre recuerda...."Sine Vratise" (Hijo Regresa). Así fué la presentación de éste su primer tema, que a la postre fue largamente aplaudido por los concurrentes.

Lo siguieron: "Piši mi mila mati" (Madre escríbeme), luego interpretó en español "Río rebelde", "Qué será" en italiano, para llegar a su tema más popular: "Većeras je naša fešta" (Estanoche es nuestra fiesta). En su primer intento por concluir su actuación, el público, aplaudiendo largamente de pie, estimuló al cantante a extender su presentación. Así, entre otras canciones, siguió más tarde el Himno de los Inmigrantes, el "Tamo Daleko" que Tomislav cantó en yugoslavo y español, incluyendo, para sorpresa de los asistentes, la estrofa de "Mi Punta Arenas tu eres tierra de amor...., y, Brindemos Hermanos....". A estas alturas la emoción de los presentes hacía derramar lágrimas de nostalgia por sus mejillas, convirtiendo este concierto en un espectáculo extraordinario e inolvidable.

Tomislav concluyó su soberbia presentación interpretando, junto a Ivanka el "Tamo Daleko" coreado ahora por los asistentes del Teatro Municipal.

Más tarde en el Salón Rojo del Club Yugoslavo se ofreció una cena de confraternidad para homenajear a la delegación artística y demostrarle así el agradecimiento de la Colectividad por habernos traído, en sus canciones, el abrazo y recuerdo de los hermanos de Yugoslavia. Asistieron a esta manifestación sobre un centenar de miembros de la colonia, acto dónde, además se intercambiaron presentes con los artistas y representantes de la "Matica". Se les hizo entrega a cada uno de un set de libros que resumen la historia de los inmigrantes en Magallanes, además de un gorro de lana con la inscripción "Punta Arenas" que felices usaron durante el resto de la velada. A Tomislav Ivčić se le obsequió una medalla que rememora el centenario de la llegada de

los inmigrantes yugoslavos a Magallanes y a Ivanka, como es natural se le entregó un hermoso ramo de flores ofrecido por las Damas Yugoslavas. Por su parte Mladen Milinović hizo entrega oficial, al Presidente del Club Yugoslavo Dr. Jorge Mihovilović del banderín distintivo de la "Univerzijada 87", competencia universitaria mundial que se realizará en Zagreb entre el 8 y el 19 de Julio de 1987.

La manifestación fué ofrecida por el Vicepresidente del Club Yugoslavo Dr. Luis Mayorga Vladilo quién, leyendo en su particular Croata Serbio, resaltó el significado que esta visita tuvo para los inmigrantes y descendientes.

Cuando ya los asistentes se preparaban para abandonar el "Dom" Tomislav nos deparó una sorpresa al interpretar su inédito tema "Stari Tango" (Tango Viejo), cantado en español, gracias a la traducción, que durante el desarrollo de la cena, hiciera el profesor Andrés Kukolj. Este tema lo compuso Tomislav cuando, durante su reciente paso por Buenos Aires, presenciaba un espectáculo de tango. Esto demuestra su talento de compositor y que avala su prolífera creación musical. En resumen fué una manifestación llena de emociones, de confraternidad y de mutuo agradecimiento donde nuevamente se destacó como animador "Antuco" Ivelić actuando y presentado a los artistas de siempre: Dusan Mihovilović, el Nino Bravo magallánico, a los longevos y reliquias de la colectividad Jorge y Jure Martinić Plastić, al amigo "Trupina" Cvjetković, Nelly de Puratić, al eximio Jorge Sharp Galetović, la poesía de Jorge Ursić, los temas de Dinka Ocampo y tantos otros.

El lunes 18 fué un día gris, tanto en lo climático como en lo nostálgico, pues nos dejaban nuestros queridos visitantes. A mediodía una delegación los acompañó hasta el aeropuerto para brindarles la despedida en nombre de toda la colectividad, en su viaje a la capital y otros puntos del país, no sin antes haberles obsequiado el característico Diploma Regional donde se les certificó que habían sido huéspedes de la ciudad más austral del mundo. Al recibirlo, Mustafá filosofó: "...esto servirá para que mis hijos vean en que lugar del mundo actuó su padre...".

Sí, ellos tendrán esa satisfacción, haber estado en el confín del mundo, mientras nosotros nos quedaremos con el imborrable recuerdo de este grupo humano de artistas que por su caballerosidad, sencillez, amistad y entrega nos comprometen a mantenerlos por largo tiempo en nuestro recuerdo. Así lo pensaron también algunas "lolas" de la colectividad cuyo corazón latió más acelerado en esos dos días, estimulado por la varonil belleza y simpatía de los integrantes de "Srebrna Krila". El mejor recuerdo fué el doble beso en las mejillas que ellos les brindaron.

Gracias hermanos Yugoslavos, sretan put i dovidenja

Danilo Martić K.

Queridos amigos:

Bienvenidos a nuestra casa, vuestra casa.

El Comité Coordinador de Instituciones Yugoslavas me ha encomendado la grata misión de darles la bienvenida. No es fácil encontrar las palabras adecuadas para expresar lo que sentimos en este momento de encontrarnos junto a vosotros. Les diremos que para nosotros, vuestra llegada es muy gratificante y no podría ser de otra manera con tan excelentes artistas y embajadores de la tierra de los Eslavos del Sur. Los esperábamos con mucho anhelo y cariño, porque quienes hemos nacido en esta tierra, sentimos mucha nostalgia en nuestros corazones por la distancia que nos separa de vuestra patria, la patria de nuestros antecesores. Por eso vuestra presencia de hoy día con nosotros, con sus canciones, han llenado de felicidad nuestros corazones con el grato recuerdo de nuestros padres y abuelos en nuestras mentes. Muchas gracias queridos amigos, estaremos siempre en deuda con ustedes.

Hoy, estanoche, noche de fiesta, le han cantado a vuestra patria, han cantado a Dalmacia, a sus hombres, a sus costumbres, le han cantado a la belleza.

Una cosa lamentamos muy sinceramente, vuestra corta estadía en nuestra ciudad. Hubiéramos querido que ésta hubiese sido más prolongada para que hubierais conocido mejor esta tierra, donde los inmigrantes yugoslavos la hicieron próspera con sus callosas manos, la hicieron cálida y fraterna con la bondad de sus corazones y la proyectaron al futuro con la simiente de sus hijos.

Queridos amigos, estamos felices por la gira que habéis iniciado y les deseamos un feliz término para el bien de todos ustedes. Al igual que la madre invoca la belleza de su tierra natal para que su vástago regrese, le pedimos no tener que despedirnos con un adiós, sino que hasta la vista, los esperamos.

Muchas gracias queridos amigos, los esperamos con los brazos abiertos

Luis Mayorga Vladilo

(Discurso en homenaje a la delegación musical que nos visitó)

CUARTA COMPAÑIA DE BOMBEROS

Se ha recibido una conceptuosa nota del Director de la Cuarta Compañía de Bomberos "Bomba Yugoslava", Alejandro Gjuranović en la que agradece al Club Yugoslavo y a la Sociedad Yugoslava de Socorros Mutuos por la donación de la suma de \$ 500.000.- como aporte para la renovación del material rodante de la entidad

ANTONIO ILIC VLADISLAVIC

Oriundo de Sutivan

Nació en la ciudad de Antofagasta el 31 de marzo de 1933, hijo de Iván Ilić Luksić y de Ana Vladislavić Kirigin. Casado con Ximena Huerta Leighton, de cuyo matrimonio nacieron, Iván, Daslav, Christian y Sacha.

Sus estudios primarios los realizó en el British School, luego los continuó en el Colegio San Luis de Antofagasta, egresando de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile el 27 de abril de 1956.

Su perfeccionamiento profesional es bastante nutrido; ha asistido a cursos y congresos de su especialidad en Argentina, Perú, Canadá, Estados Unidos y Suiza, destacando su participación en la principal escuela dental de New York y el de porcelanas, coronas y puentes, realizado en Schaan, Liechtenstein.

Sus dotes de dirigente le han permitido ocupar las presidencias del Centro de Alumnos del Pensionado "Cardenal Caro" en Santiago; Presidente del Colegio de Dentistas de Antofagasta; Presidente de la Asociación de Automovilistas, Auto Club, de nuestra ciudad; Presidente del Centro de Ex-Alumnos del Colegio San Luis; actual Presidente del Centro General de Padres del Colegio San Luis y de la Sociedad Yugoslava de SS.MM. de Antofagasta.

Como deportista, se destacó en la disciplina del baloncesto, defendiendo los colores del Deportivo San Luis y Yugoslavenski Sokol.

En las actividades culturales y artísticas de la Colectividad Yugoslava, participó en diversas expresiones del arte folclórico de Yugoslavia, destacando su generoso aporte en los conjuntos de cuerdas "Tamburaski Zbor" junto a Silvio del Lago, Radoslav Razmilić, Milán Vlahović y otros cultores de las manifestaciones musicales de sus ancestros.

Con la actual presidencia de la Sociedad yugoslava, es su gran anhelo continuar con la proyección societaria cultural y artística que la institución viene desarrollando en estos últimos años.

(GLASNIK Nº 1, Antofagasta)

DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD YUGOSLAVA DE SS.MM.
DE ANTOFAGASTA

Presidente	Antonio Ilić V.
Vicepresidente	Pedro Marinov M.
Secretario	Ivo Pavlov B.
Prosecretario	Iván Fantela C.
Tesorero	Sergio Petricio P.
Protesorero	Josko Zlatar V.
Directores	Radoslav Razmilić V., Patricio Granić G., Ivo Kuzmanić P., Antonio Zlatar E., Uros Tomicić, Dinko Korlaet M., Alois Bencina M., Jorge To- micić K., Ljubomir Baković K., Jorge Glavino- vić F.

PREMIO AL MEJOR RELATOR DEPORTIVO

Un justo reconocimiento a su dilatada y brillante trayectoria como relator deportivo recibió Vladimiro Mimica Cárcamo, al ser distinguido con el premio "Raúl Prado Cavada", instituido en Santiago por el Club Deportivo Colo Colo.

Vladimiro "Pulga" Mimica inició su carrera frente al micrófono a los doce años en Radio Polar, imponiendo su personalidad y oratoria en las mejores radioemisoras de la capital, como Radio Cooperativa, Nuevo Mundo, Nacional, Agricultura, Chilena y Minería, donde labora actualmente. Con anterioridad fué Director de la desaparecida y recordada radio "La Voz del Sur" de nuestra ciudad, además estuvo en Perú, en Radio Popular de Lima.

"Este premio se lo brindo a todos mis amigos", expresó el galardonado relator en su visita a Punta Arenas, donde fué homenajeado por diversas instituciones que le manifestaron su aprecio.

Desde estas líneas expresamos la inmensa alegría por tan alto reconocimiento a un miembro de nuestra colectividad.

JANKO KUSANOVIĆ LLEVA EL SOKOL EN EL CORAZÓN

Janko Kusanović, nominado como el jugador más correcto del campeonato de básquetbol de 1986, continúa defendiendo la casaquilla del Deportivo Sokol con el cariño y entusiasmo de siempre.

Es uno de los jugadores de mayor trayectoria dentro de nuestro baloncesto. Nos habló del cariño que le tiene al deporte que con tanto entusiasmo abrazó cuando aún era estudiante, de su paso por Liceo, donde comenzó y también de su club actual, el Sokol. "Yo siempre he defendido los colores del Sokol y desde que vestí su casaquilla me he entregado por entero cuando se ha tratado de defenderla en la cancha. Siempre estoy a disposición de mi institución y cuando es necesaria mi presencia y el entrenador lo estima así, allí estoy".

-¿Cuántos años llevas actuando en el baloncesto?

"Ya tengo más de 10 años de actuación desde que comencé en el Liceo, en mi época de estudiante. Tuve la satisfacción de representar a Punta Arenas como seleccionado juvenil. Posteriormente me cambié al Sokol en el cual estoy alrededor de 8 años".

-¿Conforme en tu Club?

"Realmente contento, allí estoy muy bien y por ello cuando es necesario hago todo lo posible porque el equipo se retire ganador. Estimo que Sokol está para los grandes partidos y las finales. Sus defensores siempre anhelan conquistar el título y aunque en las últimas temporadas hemos sido vicecampeones, no perdemos la esperanza de lograrlo. Quizá este año podamos hacerlo".

"Ahora nos estamos preparando para celebrar los 75 años de existencia del club y ojalá que se pueda hacer entre las programaciones que se efectúen un buen torneo de básquetbol. Con este objeto trataremos de hacer lo máximo posible para que en esa ocasión, si es que se concreta podamos realizar un buen papel. Nuestro club lo merece".

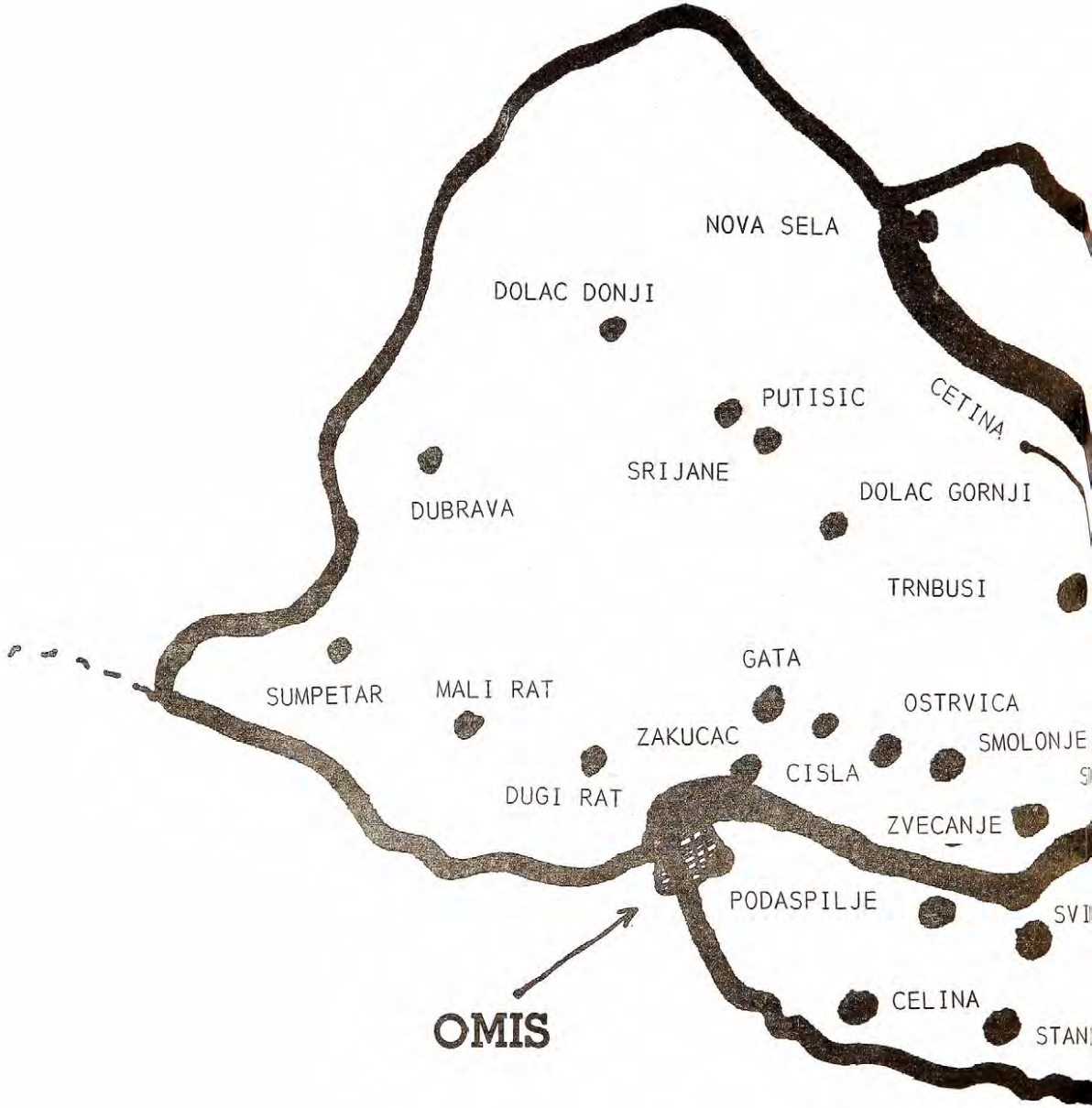
(Diario La Prensa Austral)

PASEO CAMPESTRE ANUAL DE LA COLECTIVIDAD

En febrero recién pasado, en los recintos del Club Naval de Campo se realizó el tradicional paseo campestre que todos los años organiza el Comité Coordinador.

Este año, como en anteriores, se contó con la concurrencia masiva de nuestra colectividad viviéndose momentos de gran alegría y sana convivencia.

Posiblemente a mediano plazo podamos hacer los futuros paseos el Complejo "Jasna Gora" ubicado exactamente a frente del recinto Naval.



JADRANSKO MORE

COMUNA DE OMIS



RESEÑA DEL PUEBLO DE SUTIVAN, ISLA DE BRAC

La Isla de Brać, punto de origen de la mayoría de los inmigrantes eslavos asentados en Magallanes, tiene una superficie de 395 km.2, lo que la convierte en el mayor territorio insular de Dalmacia.

Separada del continente y de la ciudad principal de Split por el Brćki Kanal y por el Hrvatski Kanal desde la Isla de Hvar, tiene una longitus de 36 km. y un ancho que fluctúa entre 3 y 12 km. Su desarrollo costero es de aproximadamente 175 km. Su punto mas elevado, en el sector de "Vidova Gora", llega a 778 m. que es la mayor altura entre todas las islas que se ubican en el Adriático.

Históricamente se define al término Brać como derivado de "Brentos", lo que en griego se denomina "Elaphos"; "Jelen" en croata-serbio y "Ciervo" en nuestro idioma. Se sabe ciertamente que la isla estaba poblada por dichos animales en la antigüedad.

El poblamiento de Brać, al igual que el resto de los sectores de la Dalmacia central, fue paulatino y como producto de emigraciones Indo-europeas complementándose, en el correr de la historia, con los eslavos y croatas, que en conjunto sufrieron las dominaciones de los romanos, bizantinos, venecianos, franceses, austro-húngaros, para sólo, con el advenimiento de éste siglo, lograr la autonomía bajo la unión de los pueblos eslavos del sur.

En el año 1405 Brać contaba con una decena de pueblos, las que en conjunto totalizaban una población de 6000 habitantes, estando la mayoría de ellos asentados en el interior de la isla. Sólo después de 1420 se inicia el poblamiento del perímetro costero, siendo "Sutivan" uno de los pueblos creados en ésa época, conociéndosele una población de 150 habitantes, en dicho período del siglo XV.

A pesar de que oficialmente Sutivan nace en el siglo XV, el descubrimiento y estudio de las "fundaciones" de la iglesia de San Juan, que data del siglo VI, permitieron definir que el poblamiento de tal lugar ocurrió varios siglos antes.

El nombre de Sutivan lo adquiere a partir de Sveti Ivan, San Juan, nombre de un santo católico, que sumado al de Sveti Petar (Suepetar) y Sveti Martin (Sumartin), demuestran el grado de religiosidad que, en el pasado y presente, conservan los habitantes de éste sector dalmata.

Entre los hechos importantes que caracterizan a éste pueblo de la isla de Brać, destaca aquel en que a comienzos del siglo XVIII el escritor Jeronim Kavanjin construyó allí su palacio o residencia veraniega, a la que caracterizaba un gran y hermoso jardín, convertido hoy día en un concurrido y acogedor restaurant y centro de baile, que cobija a la gran masa turística de la temporada veraniega.

Otro hecho destacado fué la creación, en 1868, de la "Narodna Kafana" (Cafetería Popular), instaurada como un símbolo de unión entre los simpatizantes de la autonomía eslava que pregonaban la abolición del odioso dominio que ejercían, sucesivamente, los grandes imperios de Europa.

El crecimiento poblacional de Sutivan, al igual que otros pueblos de la isla, tuvo su quiebre con el advenimiento de la crisis económica de fines del siglo XIX, hecho histórico que lamentablemente obligó a sus hijos a emigrar hacia nuevas tierras. Su origen costero y el amor por el mar los llevó, como a tantos otros, a las lejanas tierras de America, tanto del norte como del sur, emprendiendo allí su nueva vida y olvidando su pasado de agricultores, pescadores, etc.

Sólo en los años de post-guerra el pueblo recuperó parte de su nivel poblacional, por la vía del retorno de algunos de sus hijos que, con el fruto de sus ahorros en el nuevo mundo, retornaron a la tierra que los vió nacer. Pero más allá de la nostalgia por la familia, el Adriático y lo pintoresco del panorama, fué la gran industria del turismo la que produjo el milagro del retorno.

Hoy Sutivan cuenta con una población estable de 600 habitantes.

Finalmente diremos que de Sutivan emigraron 852 personas de las cuales 401 se establecieron en Chile

Danilo Martić K.

PRINCIPALES APELLIDOS EMIGRADOS DE SUTIVAN

Anibalović	Ilić	Marinković
Buljan	Ivanović	Matić
Biskupović	Jurjević	Meneghello
Cović	Jutronić	Radić
Draguicević	Kirigin	Rendić
Dujmović	Lokvicić	Tonsić
Granić	Luksić	Zvanić
Grubsić	Ljubetić	

VISITANDO NUESTRAS COLECTIVIDADES EN AMERICA DEL SUR

Stjepan Blazeković (MATICA)

URUGUAY

Viajamos a Uruguay pasando por Río de Janeiro donde permanecemos 24 horas. Allí nos encontramos con algunos miembros de nuestra colectividad. Uno de ellos nos llevó a conocer un poco la ciudad del ensueño. Subimos al cerro donde se halla la enorme estatua de Cristo que domina el paisaje

En Uruguay hay unos 2 mil emigrantes de origen yugoslavo quienes casi todos viven en su capital, Montevideo. Antes formaban una colonia obrera monolítica y bien organizada. Desgraciadamente, la ruptura con la política estaliniana ha dejado aquí también dolorosas cicatrices. Una parte reducida de nuestra colectividad de Montevideo reúnese en "Hrvatski Dom", cuyo presidente Mario Puratić, es sin duda alguna uno de sus miembros más activos. Desde hace años Mario está organizando la audición radial "La Hora Yugoslava". Actualmente nuestros inmigrantes trabajan activamente en la construcción de un nuevo "Hrvatski Dom". Aunque allí acuden mayoritariamente las viejas generaciones, hay que destacar que bajo su techo desarrolla amplia actividad la Sociedad Juvenil Independiente "Nuestra Patria", con su grupo folclórico, de teatro y orquesta de cuerdas. Este grupo joven compuesto por hijos y nietos de nuestros emigrantes, encabezado por Eduardo Antolić, Daniel Klisić y otros, de los que casi nadie habla nuestro idioma, ha organizado hasta ahora una serie de conciertos y actos públicos, reviviendo así la tradición de la emigración Yugoslava en el mosaico étnico de la sociedad uruguaya.

Por otra parte, cabe mencionar la existencia del "Jugoslavenski Dom" que reúne también a una parte de nuestra colectividad. Es notable la labor de su grupo folclórico "Bratstvo".

Durante nuestra estadía en Montevideo visitamos asimismo la "Sociedad Eslovena Transmurana", que cuenta con el edificio más apropiado y es centro de reunión de la mayor parte de la colectividad eslovena. La "Sociedad Macedónica" y "Otok Krk" cuentan cada una con una treintena de miembros.

Hemos notado que en la mayoría de los países de América del Sur que hemos visitado, a los difuntos se los entierra en nichos de tumbas familiares o de mausoleos/panteones étnicos. Algunos mausoleos son verdaderos templos. En el cementerio de Montevideo, "Hrvatski Dom" tiene también su mausoleo, construido en 1971 con piedras de la Isla de Brać, con la ayuda de Matica de Croacia. Aquí descansan los restos de unos 350 emigrantes. Existen proyectos para su ampliación.

ARGENTINA

En Buenos Aires fuimos recibidos por el Alcalde. Estuvo presente también nuestro Embajador en la República Argentina, Filip Matic. Se han considerado las posibilidades de cooperación entre Zagreb y Buenos Aires. El Alcalde se interesó especialmente en el intercambio de experiencias en el campo de la administración municipal, de informaciones y cultura. Mostró igualmente un vivo interés en nuestro programa de cooperación con la colonia yugoslava, muy numerosa, existente en Buenos Aires.

No menos interesante ha sido nuestro encuentro con el Vice Ministro de Cultura y Educación de la República Argentina, Francisco Delich. El señor Delich ha nacido en la Argentina, de padres dálmatas. Antes de asumir el cargo actual, era rector de la Universidad de Córdoba. Viajó por primera vez a Yugoslavia en 1962, cuando estudiaba en París, y volvió hace poco, en enero de este año.

Argentina es el país hispanoamericano en donde vive la colonia más grande de nuestros emigrantes y sus descendientes. Se calcula que su número alcanza a unos 300 mil. Nuestra Embajada cree que se trata de una cifra mínima y advierte que no sería exagerado afirmar que ese número fuese dos veces mayor.

En Argentina hay 18 instituciones de nuestros emigrantes que trabajan con Matica Iseljenika de Croacia y con nuestra Embajada. Las grandes distancias y el tiempo limitado no nos permitieron que las visitáramos todas.

Estando en Buenos Aires visitamos la Sociedad Yugoslava de Socorros Mutuos "Boca", la primera fundada en Argentina y una de las instituciones de este tipo más antigua del continente. "Boca" ha sido fundada hace 108 años. Cuenta con unos 800 socios. Durante la reunión con el directorio y algunos socios, fuimos duramente criticados (y con razón) por nuestra larga ausencia y escaso contacto con la colonia que vive en esa región.

En la zona periférica de Buenos Aires funciona el Hogar Yugoslavo "Dock Sud". Su edificio fué construído después de la Primera Guerra Mundial. El Hogar cuenta con unos 500 socios y su presidente es Oscar Zarić. Su grupo folclórico "Jorgovan", que existe desde hace 33 años, resiste valientemente a todas las vicisitudes gracias sobre todo al entusiasmo de sus miembros. Milorad Vujcić, peluquero, natural de Vojvodina con sus setenta y cinco años bien llevados, ha dedicado toda su vida y la vida de sus familiares a las actividades del grupo folclórico "Jorgovan". La mitad de su casa está ocupada y decorada por trajes folclóricos, instrumentos y trofeos del "Jorgovan". Cuando le preguntamos: ¿Hasta cuándo va a seguir así, don Milorad?, el nos contesta inmediatamente: "Hasta la muerte."

La Asociación Mutual Esloveno-Yugoslava "Triglav" es la institución más grande y la mejor organizada de Buenos Aires. Reúne a unos 1700 socios. La mayoría de ellos son Eslovenos pero la Asociación está abierta para todas las nacionalidades yugoslavas. Nuestro viejo amigo Carlos Pernarcić (Karlito), dice: "¡Hombre, si aquí todos somos de Yugoslavia!"., aunque él mismo nació en Argentina. El presidente de "Triglav" es Alejandro Guillermo Tavcar. Matica Iseljenika de Croacia colabora ya muchos años con ella. Sus grupos folclóricos han sido nuestros huéspedes en varias oportunidades. Habiéndonos reunido con el Directorio y algunos socios, llegamos a acordar nuestra futura colaboración. En Argentina "Triglav" reúne las mejores condiciones para cumplir con su misión social. El gran edificio de la Asociación no está terminado aún. En su recinto se encuentran salones sociales con una biblioteca y fonolaboratorio, sala deportiva, piscina, cancha de bochas y un restaurant equipado por la empresa eslovena "Slovenijales". Si se echa un vistazo a los automóviles estacionados delante de la Asociación, se nota que casi todos llevan, además de la chapa Argentina, la placa Yugoslava. Carlos Pernarcić dice que estas placas pueden comprarse en Miami. Yo mismo he visto algo parecido en Estados Unidos.

En Argentina nos hemos entrevistado con algunas personalidades de nuestro origen que ocupan altos cargos en la vida civil. MILIVOJ RATKOVIC, es actualmente Diputado de la Nación. Perteneció a la oposición peronista. Conversamos en su despacho, en el edificio del Parlamento. En la pared cuelga una foto de Ratković junto a Evita y Perón. Ratković nació en Sušak. En vísperas de la Segunda Guerra Mundial empezó a estudiar en Italia y después de la emigró a la Argentina. Es Ingeniero Agrónomo. Hizo su tesis doctoral sobre patología vegetal y trabajó como profesor en la Universidad. LJERKO SPILLER, músico de Zagreb, director de orquesta y pedagogo a pesar de su edad avanzada, no podía encontrar un rato libre para nosotros a causa de sus ocupaciones. Cuando ya casi perdimos la esperanza de poder verlo, nuestro octogenario lleno de vida "inventó un rato libre" y por fin pudimos vernos en su casa. El maestro vive en Argentina desde 1935. Cada vez que estaba de gira por Europa pegaba un saltito a Zagreb. Recuerda todavía Zagreb en todos sus detalles. Sigue siendo director de la Orquesta de la Radio de Buenos Aires, compone y da conciertos.

El primer hombre de la moda argentina es ANTE GARMAZ. Dicen que ocupa un lugar muy alto a nivel continental. Ante pertenece al núcleo del jet set argentino. Habla bien nuestro idioma. Nos encontramos por primera vez en el cóctel de la Embajada, y luego en su lujosa oficina sita en uno de los barrios más elegantes de Buenos Aires. Garmaz nació en Zupa, cerca de Split. Al llegar a Argentina con sus padres tenía apenas nueve meses. Cuando cumplió los veinte años, se instaló en Buenos Aires. Empezó a trabajar como modelo publicitario y luego como creador de moda. Ahora sus proyectos se realizan por equipos profesionales y Garmaz vende su nombre.

Uno de nuestros encuentros más interesantes fue quizás con Iván Prodan, natural de Istria. Lo conocíamos de antes. Iván es un gran admirador de Yugoslavia y amigo leal de los que trabajamos en Matica. Viajó varias veces a la feria de Zagreb para negociar acerca de la importación de una serie de electromotores de la fábrica "Rade Končar". Prodan tiene una pequeña fábrica en Buenos Aires. Nos encontramos primero en el taller y luego almorzamos en la misma planta con su familia, amigos comunes y una cuarentena de obreros que trabajan junto a él.

HERMAN STAMBUK, de Brać, es un eminente industrial. Hace poco estuvo en Yugoslavia con una delegación económica argentina. Es amigo del actual Embajador argentino en Belgrado quién durante la dictadura militar pasó mucho tiempo en la cárcel. Los vincula, una amistad de muchos años y el amor común a Yugoslavia. Stambuk llegó a la Argentina en 1939, como becado del Reino de Yugoslavia. Todo lo que tiene lo debe a su ingenio y trabajo.

La lista de encuentros y de nombres de notables miembros de nuestra colonia sería muy extensa. En ella debería figurar todavía el famoso pintor Zdravko Ducmelić, el abogado Rudolf Martinović el ex-gobernante de provincia y actual ministro de informaciones Juan Radonich, y tantos otros que encontramos durante nuestra permanencia en la capital argentina.

PERGAMINO está a unos 220 kilómetros de Buenos Aires. Tiene 80 mil habitantes y cuenta con una colonia bastante numerosa. La mayoría de ellos nacieron en la Argentina de padres o madres Dálmatas. La primera persona que vimos ha sido la pintora María Hure, que había anunciado nuestra llegada en el periodico local. Esa misma noche, en presencia de periodistas y equipo televisivo nos reunimos con un centenar de miembros de nuestra colonia.

Al otro día seguimos camino a Rosario. Allí primeramente nos encontramos con Vlado Medica, que el verano pasado estuvo en Matica. Medica es de origen istriano y presidente del Centro Yugoslavo de Rosario. Durante la última guerra luchó en el Ejército de Liberación Nacional. Vlado vino a Zagreb para ordenar sus papeles acerca de su jubilación como guerrillero, a la que tiene derecho. Viajó en 1959, con su familia a la Argentina para visitar a sus hermanos. Se quedó hasta ahora.

Versión castellana: Milivoj Telećan

MARKO MARKOVIC SOGOROV (Q.E.P.D.)

Nació el 10 de Octubre de 1941. Hizo su primer año básico a los cinco años, cursó el primero y segundo básico en Belgrado, el tercero y cuarto básico los hizo en Zagreb. Al llegar a Suiza tuvo que nuevamente cursar todo por no saber el idioma alemán. Al llegar a Chile debió volver a hacer el primero por no saber el idioma español. En el Colegio Alemán le tomaron los exámenes y lo pasaron a cuarto básico, terminando todos sus estudios hasta cuarto medio.

Desde pequeño fué muy bueno para los idiomas de manera tal que cuando egresó de enseñanza media dominaba cinco de ellos correctamente, (Inglés, Alemán, Francés, Español y Yugoslavo).

Por no tener medios no pudo ir a la Universidad. Trabajó de intérprete y secretario de varias instituciones. Se desempeñó en el Hotel Cabo de Hornos en recepción y también como cajero. Hasta su deceso trabajaba en Cambios con su sobrino Alejandro.

Se casó con la señora Olga Hiriarte Gallardo, de cuya unión nacieron tres hijos: Marko de 19 años, Alvaro de 17 años e Iván de 13.

ESCUELA YUGOSLAVA

Durante el presente año se está llevando a cabo la habilitación del primer piso del Club Dálmata, en donde funcionará en forma transitoria, el primer ciclo de la Escuela Yugoslava, para el próximo año escolar.

A la fecha se ha habilitado en forma completa el subterráneo del edificio que conforme a los estudios de terreno y estructura, se procedió a bajar el piso con lo cual se habilitaron 120 metros cuadrados de superficie, con una altura de 2,10 metros. Se ha efectuado la confección del radier de una superficie de 60 metros cuadrados del patio abierto y de 30 metros cuadrados del patio cerrado. Además se ha dado solución definitiva al sistema de alcantarillado. Con lo anterior se ha completado en un 75% de la obra gruesa proyectada.

Debemos agradecer en forma pública la cooperación del Arquitecto don José Barría Bonacić, quién ha confeccionado los planos, junto al dibujante don Ernesto Santić Cruz. Al Ingeniero Civil don Hernán Salazar Senković quién nos ha cooperado en el estudio para la confección del piso en el subterráneo. En la habilitación de las ventanas el señor Pedro Cvjetković Brajević ha comprometido la confección de ellas. También a los hermanos Nicolás y Francisco Marinković han manifestado donar el material para ellas. Muchas gracias a todos por su cooperación.

ANTONIO KALAFATOVIC JASPRICA (Q.E.P.D.)

Miembro de una familia de seis hermanos, nace en el pueblo de Janjina, Península de Peliješac, Dalmacia, el 13 de octubre de 1899.

Dada la situación que se vive en Europa luego de la Primera Guerra Mundial, entusiasmado por parientes que ya habían llegado a Chile, en 1924 decide aventurarse hacia Punta Arenas.

Su partida significa dejar a su novia, María Kucer, a quién había conocido de edad escolar

En Punta Arenas, se instala en casa de una tía, María Kalafatović casada con Juan Glavić, donde en una especie de pulpería de propiedad del señor Glavić, permanece trabajando alrededor de tres años.

Luego de eso ingresa como dependiente de la tienda Matetić y Gligo que estaba ubicada en calle Roca donde actualmente se encuentran los establecimientos "Codimaga".

En 1932, después de 8 años de trabajo, decide regresar a su pueblo natal con intenciones de establecerse definitivamente en él.

En su estadía en Punta Arenas, considerando prácticamente inalcanzable su anhelo de traer a la novia y constituir un hogar con ella, le manifiesta que si tiene la posibilidad de casarse en Yugoslavia lo haga, pues, dada su situación en Chile no estaba en condiciones de ofrecerle algo concreto.

Es así que, al volver a Peliješac, encuentra a María Kucer casada y con una pequeña hija, María Car, pero por esas cosas de la vida prematuramente convertida en joven viuda.

En Yugoslavia, donde la situación se mantenía difícil, permanece hasta 1934 año en que decide regresar a Punta Arenas pero ya con la firme promesa de traer, en cuanto le fuera posible, a su María e hijita.

Ya nuevamente en Punta Arenas, se asocia con don Santiago Marinović con quien instala una tienda, "Casa Azul", la cual estaba ubicada en calle 21 de Mayo, contigua al actual Banco de Crédito e Inversiones.

En 1938, después de una increíble espera de casi treinta años contrae matrimonio con María Kucer la que en ese año con su hijita llega a Punta Arenas.

En 1940, a pocos meses del nacimiento de su hija Katia, la "Casa Azul" se ve afectada por un incendio que prácticamente lo deja en la calle.

Poco tiempo después, esta vez por cuenta propia y ahora contando con la inapreciable ayuda y esfuerzo de su esposa, abre una tienda en calle Lautaro Navarro, actual casa Harris, la que posteriormente se traslada a la propiedad contigua, que el mismo edifica como tienda y casa habitación, en la cual estuvo hasta la fecha de su fallecimiento.

Don Antonio Kalafatović fué socio fundador del Club Yugoslavo y de la Sociedad Yugoslava de Socorros Mutuos, instituciones en cuyas actividades siempre participó entusiastamente.

Toda su vida fué un ejemplo de austeridad y corrección.

En lo personal se lo recuerda como todo un caballero y un gran romántico y se podría decir que no hubo dama que no saliera de su tienda realmente reconfortada por los elegantes "piropos" que siempre escuchaba de don Antonio.

Fué esa su calidad de romántico lo que le dió la perseverancia y las fuerzas para esperar más de treinta años a la mujer que amaba y fué eso lo que hizo que de su pérdida, en 1981, nunca se pudiera recuperar completamente

D.K.M.

MARGARITA KARMELIC VIUDA DE GOIC

El 22 de abril recién pasado falleció en esta ciudad a la edad de 77 años Doña Margarita Karmelić vda. de Goić.

Nació en Yugoslavia, Bol, Isla de Brać. Llegó a Magallanes en Enero de 1931, a la edad de 21 años, fueron sus padres Don Lorenzo Karmelić y Doña Dominga Karmelić. En casa de ellos se ocupó en labores de hogar, casándose ese mismo año con Don Pedro Goić Koljatić también Yugoslavo de Pražnice, agricultor, y de cuyo matrimonio nacieron cuatro hijos, Juan, dedicado a labores agrícolas, Lorenzo también en la misma labor, Pedro, Ingeniero Agrónomo, radicado en Santiago y Alejandro, Obispo Auxiliar de Concepción.

Con su marido Pedro formó un hogar profundamente cristiano donde se vivieron los grandes valores de la vida familiar.

Le sobreviven todos sus hijos y nietos, Margarita, Pedro, Teresa, Jasna, Pedro, Carolina, Marcela, Iván e Isabel y numerosos bisnietos a quienes les deja el testimonio de una vida digna y ejemplar.

Sus funerales se efectuaron después de solemnes honras fúnebres que fueron presididas por su hijo Obispo Alejandro en el Santuario María Auxiliadora y fueron motivo de gran concurrencia y hondo pesar notándose la presencia de la colectividad

DIRECTIVA DEL CENTRO YUGOSLAVO DE RIO GALLEGOS

Se ha recibido una extensa nota de nuestro corresponsal en Río Gallegos, Don Esteban Zemunik, quién nos cuenta que ya está en formación y constituido el directorio del "Centro Yugoslavo" de esa localidad. Está conformado por las siguientes personas:

Presidente	Simón Giubetich
Vicepresidente	Mariano Kovacić
Secretaria	Norma Topcić
Prosecretaria	Olga Cvjetanović
Tesorero	Juan Dragnić
Protesorero	Ana Tomasović
Vocal 1º	Gerónimo Zuvić
Vocal 2º	Esteban Zemunik
Vocal 3º	Esteban Rakela
Vocal suplente 1º	Vladimiro Jakić
Vocal suplente 2º	Nicolás Stipicić

Comisión Revisora de Cuentas

Guillermo Haracić
Alberto Brizić
Orieta Gallego Jaksić

IMPRESOS DOMIC

I. Carrera Pinto 751 - Fono 25171 - Punta Arenas

Imprenta y Librería

CALIDAD — EXPERIENCIA — SERIEDAD

RAPIDEZ — TODO TIPO DE TRABAJOS

CLUB YUGOSLAVO DE PORVENIR

Hemos recibido una nota del Club Yugoslavo de Porvenir en la que nos comunican algunas novedades;

NUEVO DIRECTORIO: Desde el mes de Noviembre del año pasado cuenta con un nuevo directorio, conformado por las siguientes personas:

Presidente	Antonio Kusanović Salamunic
Vicepresidente	Veselko Bobić Hromić
Secretario	Obren Drazić Alarcón
Prosecretario	Jorge Sánchez Cvitanić
Tesorero	Mladen Mimica Paravić
Bibliotecario	Vladimiro Delich Danielovich
Directores	Marcos Yakasović
	Francisco Delić Yung
	Esteban Kovacić Guenchur
	Antonio Delić Yung
	Raúl Román C.

COMITE ASESOR PROVINCIAL: Nuestro Presidente, desde el mes pasado, integra como representante de la colonia Yugoslava, el Comité Asesor Provincial de Tierra del Fuego, que tiene como principal objetivo, el desarrollo de nuestra provincia en todos los aspectos.

VISITAS: Tuvimos la grata visita, por dos días, de la Sra. Margeta Smole y del Sr. Blaz Telban, ambos procedentes de la región Yugoslava de Ljubjana.

COMITE DE REDACCION

Dr. Luis Mayorga Vladilo	Ing. Danilo Martić Kovacić
Dr. Jorge Stipicić Bilbao	Eugenio Mimica B. (Escritor)
Max Fleury Perkić (Periodista)	Prof. Sergio Lausić Glasinović
